

EDI - ASN Note

Load-No.: 78839

12.05.2020 - 10:35

(VDA 4912)

Vendor

-Plant: 0100

-No: 91001108

SEISENSCHMIDT GmbH  
Daimlerstr. 11  
D-58840 PLETTENBERG  
DEUTSCHLAND

Receiver

-Plant: 100

-No.: 14550700

Magna PT S.P.A.  
Via dei Ciclamini, 4  
Zona Industriale  
I-70026 MODUGNO

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

Unloading Area: 14248

Place of storage:

Consumption:

Dispatch Type:

Forw. Agent Name:

-Number:

Gross Weight:

Truck Company

Schweitzer GmbH &amp; Co.

16070077

22.367 KG

| ASN-No | -Pos | Sup. Ref. No. Cust.   | Quant.         | UM | V/G | Name of delivery |
|--------|------|-----------------------|----------------|----|-----|------------------|
| -Date  |      | Suppl. Ref. No. Vend. |                |    |     | Add. Data Vendor |
|        |      | Pack. Mat. -Quant.    | - Number Cust. |    |     | -Number Vendor   |

Purch. Ord. Nr.  
Consignment

|            |        |            |       |    |   |                    |
|------------|--------|------------|-------|----|---|--------------------|
| 80726733   | 000010 | 251108890  | 6.400 | PC | S | SCHALTTRAD 4. GANG |
| 12.05.2020 |        | 035310-900 |       |    |   |                    |

550003916002  
nt. wt.: 8.989 KG, gr. wt.: 9.837 KG

KUEHNE+NAGEL S.r.l.

ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata:

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi:

Conformità alle schede d'imballi:

Data controllo:

Firma

100263622

F 32416

5010341135

Cast-Number: 248675  
UC-Material: G088410010  
Text: Engineering Change Status A  
Text: Customer Change No.  
Text: Supplier Index

DCT300/P01850

|            |        |            |       |    |   |                    |
|------------|--------|------------|-------|----|---|--------------------|
| 80729830   | 000010 | 251109090  | 9.700 | PC | M | SCHALTTRAD 5. GANG |
| 12.05.2020 |        | 035305-900 |       |    |   |                    |

550003915902  
nt. wt.: 8.840 KG, gr. wt.: 9.688 KG

KUEHNE+NAGEL S.r.l.

ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata:

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi:

Conformità alle schede d'imballi:

Data controllo:

Firma

100263623

A

5010341137

GR:

Quant. Check:

Rating Check:

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg



Company  
Magna PT S.p.A.  
Via dei Ciclamini, 4  
Zona Industriale  
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 4.GANG  
(Part name: / Désignation pièce)  
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1088.90  
(Customer part number / No. du plan client)

Kd.-Auftr.-Nr. 30002076  
(Order no. / No. De commande)

Schmelzen-Nr. 248675  
(Heat number / No. de Coulee)

Stahlersteller Georgsmarienhütte GmbH  
(steel mill / Aciérie)  
Werkstoff ZOMNCRS5  
(steel grade / Qualité)

HBS-Teile-Nr. 035310-900  
(HBS-Part number: / N° du plan HBS:)  
Änderungsindex A  
(draw. notific. index / Indice du plan)  
Lieferschein-Nr. 80726733/000010  
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)

Auftrag 1024487  
(order no./ordre no.)  
SAP UC-Material G088410010  
(SAP UC-material/SAP UC-material)

Lieferdatum 03/23/2020  
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 6.400  
(quantity / Quantité)

Gießformat 245X245  
(casting dim. / Dimension coulee)

Rohmat.-abm. 55 Rund  
(raw material dim. / Barre diamètre)

Lieferzustand + FP Glühen isotherma  
(delivery condition / Etat de livraison)

Umformgrad 25-FACH  
(deformation / diamètre)

Schmelzeanalyse (cast analysis / Analyse de coulee)

| %C     | %Si    | %Mn    | %P     | %S     | %Cr    | %Mo    | %Ni    | %Cu    | %Sn    | %Al    | %V     | %B     | %Ti    | %Nb    | %W     | %Co    | %Sb    | %As    | %Pb    | %Te    | %Ca    | %N     | ppm H  | ppm O  |
|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| 0.2000 | 0.1100 | 1.2300 | 0.0130 | 0.0210 | 1.1900 | 0.0600 | 0.1800 | 0.1400 | 0.0090 | 0.0320 | 0.0070 | 0.0003 | 0.0020 | 0.0090 | 0.0000 | 0.0000 | 0.0010 | 0.0060 | 0.0008 | 0.0000 | 0.0004 | 0.0120 | 2.1000 | 7.0000 |

Härtebarkeit (hardability / valeurs de trempabilité)

| mm   | 1    | 1.5   | 2    | 3     | 4    | 5     | 6    | 7     | 8    | 9     | 10   | 11    | 13    | 15    | 20   | 25   | 30   | 35   | 40   | 45   | 50   |  |  |
|------|------|-------|------|-------|------|-------|------|-------|------|-------|------|-------|-------|-------|------|------|------|------|------|------|------|--|--|
| HRC  | 0.00 | 45.50 | 0.00 | 44.60 | 0.00 | 43.20 | 0.00 | 40.20 | 0.00 | 36.90 | 0.00 | 34.80 | 33.00 | 31.90 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 |  |  |
| Fdyn | 0.00 | -     | 0.00 |       |      |       |      |       |      |       |      |       |       |       |      |      |      |      |      |      |      |  |  |

DI-Wert  
(DI value / diamètre idéal)

0.00

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

| Getüße<br>(part name / Désignation pièce)     | FERRIT - PERLIT GEFÜGE |   |   |   | Randentkohlung<br>(decarburation / Décarburation) |   | 0.000 |   |
|-----------------------------------------------|------------------------|---|---|---|---------------------------------------------------|---|-------|---|
| Korngröße<br>(grain size / grosseur de grain) | Prim.                  | 5 | - | 8 | Sek.                                              | 8 | -     | 9 |

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

| RM (N/mm <sup>2</sup> ) | 0.00 | - | 0.00 | Rp0.2(N/mm <sup>2</sup> ) | 0.00 | - | 0.00 | AI(%) | 0.00 | - | 0.00 | ZI(%) | 0.00 | - | 0.00 |
|-------------------------|------|---|------|---------------------------|------|---|------|-------|------|---|------|-------|------|---|------|
|-------------------------|------|---|------|---------------------------|------|---|------|-------|------|---|------|-------|------|---|------|

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

| Vorschritt<br>(specification / Specification) | 152.0 | -     | 201.0 | HBW   |     |
|-----------------------------------------------|-------|-------|-------|-------|-----|
| Ergebnis<br>(result / Résultat)               | 0     | 156.0 | -     | 184.0 | HBW |

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

| Vorschritt<br>(specification / Specification) | 0.00 | - | 0.00 |
|-----------------------------------------------|------|---|------|
| Ergebnis<br>(result / Résultat)               | 0.00 | - | 0.00 |

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

| Vorschritt<br>(specification / Specification) | 0.00 | - | 0.00 | mm |
|-----------------------------------------------|------|---|------|----|
| Ergebnis<br>(result / Résultat)               | 0.00 | - | 0.00 | mm |

| Reinheitsgrad<br>(degree of purity / Degré de Pureté) | K3=0 |
|-------------------------------------------------------|------|
|-------------------------------------------------------|------|

| AV(J) | bei T(°C) | 0.00 |
|-------|-----------|------|
|-------|-----------|------|

Datum 05/12/2020  
(date / Date)

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /  
Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector  
WT - i. V. Dillmann, Johannes

|                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 1) Sender/vendor<br><b>SEISSENSCHMIDT GmbH</b><br>Daimlerstr. 11<br>58840 Plettenberg<br><br>VAT Id-No.: DE123840478<br>EKAER-Nr.:                                                                                               |                                                                                                                                                               | 2) Vendor-no.    91001108<br><br>3) Freight order number                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                     |
| 5) Loading point    0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH<br>LSF LC<br><br>8) Shipment number <b>78839</b>                                                                                                                                  |                                                                                                                                                               | 4) Sender number at the forwarding agent<br><h2 style="text-align: center;">Freight Order</h2> 6) Date    12.05.2020    7) Relation number<br>9) Forwarding agent    10) Forwarding    16070077<br><br>Firma<br>Schweitzer GmbH & Co.<br>Internationale Spedition KG<br>Carl-Benz-Str. 23<br>D-71634 LUDWIGSBURG<br>DEUTSCHLAND<br><br>Telephone    Fax<br>13) Cargo manifest/freight list |                                                                                     |
| 11) Recipient    12) Customer Number 14550700<br><br>Company<br>Magna PT S.p.A.<br>Via dei Ciclamini, 4<br>Zona Industriale<br>I-70026 MODUGNO<br><br>VAT Id-No.: ITO4886850728                                                  |                                                                                                                                                               | 15) Sender's comment for the forwarding agent<br><br><br>16) Receipt date    12.05.2020    17) Receipt time    10:35:00                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                     |
| 14) Delivery / unloading point<br><br>100-14248<br>100-14248<br>100-14248                                                                                                                                                        | 18) Delivery note no.    19) Number    20) Packaging<br><br>0080726733    10    TBA-500256<br>0080729830    10    TBA-500256<br>0080730855    3    TBA-500256 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                     |
| 22) Contents<br><br>SCHALTRAD 4.GANG<br>SCHALTRAD 5.GANG<br>SCHALTRAD 6.GANG                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                               | 23) Tara weight in KG<br><br>848<br>848<br>257                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 24) Gross weight in KG<br><br>9.837<br>9.688<br>2.842                               |
| Total                                                                                                                                                                                                                            | 23                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1.953 KG    22.367 KG                                                               |
| 31) Del. term    32) Value of goods    33) kind of goods    34) Sender cash on delivery<br>FCA Plettenberg    35.717,40 EUR    A                                                                                                 |                                                                                                                                                               | 35) Enclosures<br><br>36) Order number, customer<br>38) Means of transport number<br>39) Truck code    ESD5041<br>40) Shipping type    Truck Company                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                     |
| 43) Confirmation of receipt by the driver<br><br>Above delivery received completely, intact and stainless.<br>Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen.<br><br>Date    Truck signature    Name    Signature |                                                                                                                                                               | 42) Acknowledgement of receipt from ship-to party<br><br>Above delivery received completely and intact.<br><br>Company stamp / signature                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                     |
| 45) The general German carrier conditions apply (ADSp);<br>Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch                                                                                                      |                                                                                                                                                               | 44) The delivery contains<br>Euro skids<br>Euro wire pal conv                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Of which were swapped<br>Euro skids<br>Euro wire pal conv<br><br>46) Für die Ablage |



Seit über ...

50 Jahre



# CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 20-003480 vom 12.05.2020



20-003480

Ludwigsburg, 12.05.2020  
Seite 1 von 1

|                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>1 Absender / Expéditeur</b><br><br><b>SEISSENSCHMIDT GMBH</b><br><b>DAIMLERSTRASSE 11</b><br><b>58840 PLETTENBERG</b>                                                                                                                                               |                                                                                           | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE</b><br><b>CMR</b><br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Co transport est soumis, nonobstant toute gentelligen Abmachung den Bestimmungen clause contraire, à la Convention relative au des Übereinkommens über den contrat de transport international des Beförderungsvertrag im Intern, marchandises par route (MR). Straßengüterverkehr (CMR). |  |
| <b>2 Empfänger / Destinataire</b><br><br><b>MAGNA PT S.p.A.</b><br><b>VIA DEI CICLAMINI, 4</b><br><b>70026 MODUGNO</b><br><b>ITALIEN</b>                                                                                                                               |                                                                                           | <b>6 Frachtführer / Transporteur</b><br><br><b>SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>Intern. Spedition KG</b><br><b>Carl-Benz-Straße 23</b><br><b>71634 Ludwigsburg</b>                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| <b>3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</b><br><br>Ort / Lieu <b>MODUGNO</b><br>Land / Pays <b>Italien</b> Zeit / Temps<br>Datum / Date <b>15.05.2020</b>                                                                     |                                                                                           | <b>7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs</b><br><br>Benutzte Gen.-Nr.:<br><b>D-08-019-G-0158</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| <b>4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</b><br><br>Ort / Lieu <b>PLETTENBERG</b><br>Land / Pays <b>Deutschland</b> Zeit / Temps<br>Datum / Date <b>12.05.2020</b>                                                        |                                                                                           | <b>8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |
| <b>5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes</b>                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |
| <b>9 Pos. No.</b><br><b>10 Zeichen/Nr. Marques et numéros</b><br><b>11 Anzahl der LM Nombre des colis</b><br><b>12 Art der Verpackung COLLI</b><br><b>13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise</b><br><b>14 Gewicht, kg Poids, kg</b><br><b>15 Umfang cbm</b> | 1 80726733<br>2 80729830<br>3 80730855<br>23<br>COLLI<br>Getriebeteile<br>22.367<br>73,58 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |
| Summe:<br>Total:                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                           | 23,00 COLLI<br>22.367,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| <b>16 Anweisungen des Absenders</b>                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                           | <b>17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen</b><br>von bis km                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| <b>18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement</b><br><b>unfrei - Rechnung an Empfänger</b>                                                                                                                                                           |                                                                                           | <b>21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières</b><br><br>Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäss der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.                                                                                                                                                          |  |
| <b>19 Kfz Amtliches Kennzeichen</b><br>Anhänger<br>Fahrer                                                                                                                                                                                                              |                                                                                           | <b>22 Benutzter Grenzübergang</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |
| <b>20 SEISSENSCHMIDT GMBH</b><br><b>D-58840 PLETTENBERG</b><br><br>Unterschrift und Stempel des Absenders<br>Signature et timbre l'expéditeur                                                                                                                          |                                                                                           | <b>23 SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>D-71634 Ludwigsburg</b><br><br>Unterschrift und Stempel des Frachtführers<br>Signature et timbre du transporteur                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                           | <b>27 Gut empfangen am / Réception des marchandises le</b><br><b>MAGNAGIS, SNC</b><br><b>1-70026 MODUGNO</b><br><b>6 MAG 2020</b><br>Unterschrift und Stempel des Empfängers<br>Signature et timbre de destinataire<br><b>"Ricevuta e conserva di verifica su qualità e quantità"</b>                                                                                                                                                |  |

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG  
Carl-Benz-Straße 23  
71634 Ludwigsburg  
Telefon (0 71 41) 24 51-0  
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer  
Amtsgericht: Ludwigsburg  
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856  
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK  
Konto: 0501540600  
BLZ: 604 800 08  
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00  
SWIFT: DRESDEF604